

WÖRTERBUCH DES
LIECHTENSTEINISCHEN
DIALEKTS – ANNO 1896

von Prof. Josef Gabriel Rheinberger
(1830–1901)

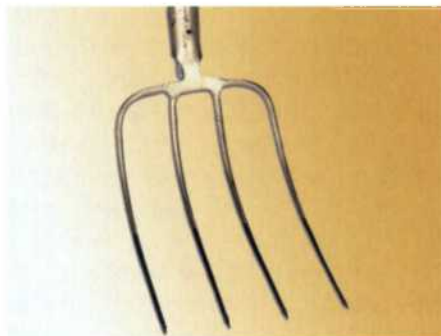
Dieses Wörterbuch ist ein wertvoller Beitrag für unsere Dialektforschung. Der erste Teil erschien am Staatsfeiertag 1999, Nr. 21, der zweite Teil am Staatsfeiertag 2001, Nr. 27, der dritte im Advent 2002, Nr. 31, der vierte Teil am Staatsfeiertag 2003, Nr. 33, der fünfte am Staatsfeiertag 2004, Nr. 36, der sechste bis achte in den Ausgaben 53 bis 55. Der neunte Teil erschien in der Ausgabe Nr. 57, Staatsfeiertag 2011 und der zehnte in der Ausgabe 58, Advent 2011. Hier die Fortsetzung:

Sühri – Säure
Suhsr – Traubenmost
Summervogl – Schmetterling
Suntig – Sonntag

T

Tahg – überreif (v. Obst)
Tähla – theilen
Tazza – Tasse
Tend – Tenne
Teschtrogga – Tischschublade
Thansa – Milchbutte
Theeka – Schulranzen
Thör – Thüre
Throhla – rollen
Thuga – taugen
Thuhgleg – tauglich
Thürig – Theuerung
Teuere
Tobl – Schlucht
Tohba – Taube
Töhfleg – Täufpling
Tondara – donnern
Toofschih – Taufschein
Toofschtah – Taufstein
Tootabomm – Sarg
Töpflat – getüpfelt
Torba – Torf
Törka – Mais
Törkarebl – Maismehlschmarren
Torn – Thurm
Trähga – Tragbahre
Trähgig – trüchtig

Tramplthiar – Dromedar
«schwerfällig gehender Mensch»
Trazza – foppen trätzen
Treehssa – ächzen
Trestr – trebern «Treber»



Trienza – Mistgabel
Tröckne – Trockenheit
Trogga – Truhe
Tröhla – rollen
Trömle – Restchen, Stümpchen
Tromm – Traum
Tromma – Balken
Truhba – Traube
Trühitr – Spalier, Trüeter
Truhr – Trauer
Trümla – taumeln
«sich drehen», «schwindlig werden»
Trumma – Trommel
Tschaaka – Fuss (beim Vieh)
Tshedara – klirren, schmettern



Tscheggat – scheckig
Tschiaika – Schieftreten
Tschohpa – Rock
Tscholla – Scholle
Tschoppla – (Haar) zausen
Tschöppla – schöpfen
Tschöttla – schütteln
Tüfl – Teufel
Tühfi – Tiefe
Tuhscha – tauschen
Tuhsig – tausend

U

Üabig – Übung
Üableg – üblich
Üarbleg – erblich
Üarle – Georg
Ufblodara – aufblähen
Uffi – hinauf
Ufhühfla – anhäufen
Ufstoh – aufstehen
Ufzöhmt – aufgezümt
Uhbhöllfle – unbehilflich
Uheba – uneben
Uhfbigära – zanken
Uhfboztt – aufgeputzt
Uhfbrucha – aufbrauchen
Uhfheba – aufhalten
Uhflopfa – aufrichten
Uhfrumma – aufräumen
Uhguaat – ungütig
Ühla – Eule
Ühs – uns
Uhsbretscha – enthülsen
Uhsgee – ausgeben
Uhsghloh – ausgelassen
Uhsneh – ausnehmen
Uhsödd – Tunichtgut, Unhold
nur als Adjektiv
Ühsr – unser
Uhsranka – ausrenken
Uhschnufa – ausschnaufen
Uhswhiskla – weissstreichen
Uhszeerig – Auszeherung
Uhszenna – verhöhnen
Uhszücha – ausziehen
Uhverth – zuwider
Uhzefr – Ungeziefer



Umbähssa – Ameise
Umböcka – umbiegen
Umkeia – umfallen
Ummasos – umsonst
Ummatröhla – herumwälzen
Ummibütta – überall ansagen
Ummidreia – umdrehen, drehen
Ummigeeh – herumgeben
Ummigoh – herumgehen
Ummiweggla – herumwickeln
Untrschtah – unterstehen
Urazägr – Uhrenzeiger
Urtil – Urtheil